

Contents

<i>Acknowledgements</i>	page ix
<i>List of abbreviations</i>	xi
Introduction	i
1 Conquest, colonial ideologies and the consequences for language	8
2 'A bad dream with no sound': the representation of Irish in the texts of the Elizabethan conquest	40
3 'Wilde speech': Elizabethan evaluations of Irish	74
4 'Translating this kingdom of the new': English linguistic nationalism and Anglicisation policy in Ireland	108
5 New world, new incomprehension: patterns of change and continuity in the English encounter with native languages from Munster to Manoa	148
6 The clamorous silence	173
Conclusion	212
<i>Glossary</i>	217
<i>Notes</i>	219
<i>Bibliography</i>	227
<i>Index</i>	247